



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences

Allaskuvlastivra / høgskolestyret

Čoahkkinbeavdegirji / møtebok

4-2024

Stivračoahkkin / Styremøte

24.10.2024

Čoahkkinbeavdegirji/ Møtebok

Allaskuvlastivra 1.8.2023 - 31.7.2027

Dáhton/Dato: 24.10.2024 kl. 09:00
Báiki/Sted: Diehtosiida, Guovdageaidnu/Kautokeino
Arkiivanummar/Arkivsak: 23/00435

Čoahkkimis/ tilstede: Liv Inger Somby, Rektor. Stivrajodiheddji/styreleder
Henrik Samuel Valkeapää, Prorektor
Idar Peder Kintel
Mette Anti Gaup
Mai Britt Utsi
Aile Karin Mikkelsdatter Hætta Karlsen
Sini Rasmus, searvvai neahta bokte/deltok digitalt
Tor Saglie
Toril Johansson
Oddbjørg Hætta Sara
Berit Anne Sara Triumpf, ášši S-30/23 rájis / deltok fra sak S-30/23

Várrelahtut čoahkkimis/
Møtende varamedlemmer: Lisa Baal for Berit Anne Sara Triumpf, dii./kl 09.00 – 11.00

Hálddahusa bealis / fra
administrasjonen

- Anne-Marie Gaino, Direktivra/direktør
- Mikkel Anders Kemi, Ekonomijahoavda/økonomisjef
- May Kristin Utsi Vars, Bargiidhoavda/personalsjef

Fágagođiid jodiheddjit/
Ledere fra faginstituttene

- John Marcus Kuhmunen, Sámi oahpaheaddjeoahpuid goađi jodiheddji / leder for Institutt for samiske lærerutdanninger.
- Risten Ravna Länsman, Goahtejodiheddji Giela, duoji ja servodatdiehtagiid goađis. / Leder for Institutt for språk, duodji og samfunnsvitenskap.
- Lajla Helene Eira, Veahkkegoahtejodiheddji GDS goađis / ass. Instituttleder for Språk, duodji og samf.vitenskap
- Karen Inga Eira, Lohkanguovddáš jodiheddji / leder for Nasjonalt senter for samisk i opplæringen

Čoahkkinčállli/ protokollfører: Inger Anne Siri Triumpf
Dulkkat/tolker: Berit Margrethe Oskal, Mikkel Magnus Utsi

Áššelistu/Sakskart			Siidu
Mearridanáššit/Vedtakssaker			
S-27/24	19/00562-242	Dohkkehit čoahkkingohččuma ja áššelisttu / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste	3
S-28/24	24/00317-8	Rehketdoallu 2.tertiála 2024 / Regnskap 2. tertial 2024	3
S-29/24	23/00530-3	Ovdánahttit ja nuppástahttit Sámi allaskuvlla organisašuvdna struktuvrra / Utvikling og endring av høgskolens organisasjonstruktur	3
S-30/24	24/00575-1	Olggobealde rámma árvalusat 2026 stáhtabušehtas / Forslag til tiltak utenfor rammen i statsbudsjettet 2026	6
S-31/24	19/00562-244	Allaskuvlastivrra čoahkkinplána 2025 / Høgskolestyrets møteplan for 2025	8
S-32/24	24/00349-2	Dutkan- ja oahppostivrra jodiheaddji nammadeapmi / Oppnevning av leder for Forsknings- og studiestyret	9
S-33/24	24/00598-1	Sámi allaskuvlla váiddalávdegotti nammadeami fápmudeapmi / Delegering av oppnevning av Samisk høgskoles klagenemnd	9
S-34/24	24/00594-1	Sámi allaskuvlla dohkálašvuodálávdegotti nammadeami fápmudeapmi / Delegering av oppnevning av Samisk høgskoles skikkethetsnemnd	10
S-35/24		Virgáibidjanlávdegottiin rievdadeamit / Endringer i ansettelsesutvalgene. - Ášši gesson eret áššelisttus / sak trukket fra sakslista	
S-36/24	19/00562-245	Referáhtat / Referater 24.10.24	10
S-37/24	19/00562-243	Diehtjuohkin- ja ságastallanáššit / Orienterings- og diskusjonssaker	10
Diehtjuohkináššit/Orienteringssaker			
8/24	24/00569-1	Rektora mearrádusnotáhta - manjdit prográmmaoahpu álggaheami oahppojagi 2024-2025. / Rektors melding om vedtak.	11
9/24	23/00610-17	Arkiivabearráigeahčus raporta / Arkivverkets foreløpige tilsynsrapport og varsel om mulige pålegg.	

S-27/24 Dohkkehit čeahkkingohččuma ja áššelisttu / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra dohkkeha čeahkkingohččuma ja áššelisttu / Høgskolestyret godkjenner møteinnkalling og saksliste.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvlastivra dohkkeha čeahkkingohččuma ja áššelisttu / Høgskolestyret godkjenner møteinnkalling og saksliste.

S-28/24 Rehketdoallu 2.tertiála 2024 / Regnskap 2. tertial 2024

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Stivra dohkkeha Sámi allaskuvlla rehketdoalu 2.tertiála 2024 oktan jodiheaddjikommentáran, oppalašlistu juolludemiin ja notáhttadieđuiguin.

/

Styret godkjenner Samisk høgskoles regnskap for 2.tertiál 2024 med ledelseskomentar, bevilgningsoppstilling og noteopplysninger.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Stivra dohkkeha Sámi allaskuvlla rehketdoalu 2.tertiála 2024 oktan jodiheaddjikommentáran, oppalašlistu juolludemiin ja notáhttadieđuiguin.

/

Styret godkjenner Samisk høgskoles regnskap for 2.tertiál 2024 med ledelseskomentar, bevilgningsoppstilling og noteopplysninger.

S-29/24 Ovdánahttit ja nuppástahttit Sámi allaskuvlla organisašuvdnastruktuvrra Utvikling og endring av Samisk høgskoles organisasjonsstruktur

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

1. Allaskuvlla stivra bivdá direktivrra álggahit proseassa ovdánahttit ja nuppástahttit ásahusa organisašuvdnastruktuvrra.
2. Allaskuvlla stivra dohkkeha mandáhta mii bohtá ovdan áššečilgehusas.
3. Bargui ásahuvvo bargujoavku gos fágasearvvit ja váldosuodjalusáittardeaddji leat mielde.
4. Bargui osto proseassajodiheaddji, mii čuovvola proseassa álggus lohppii.
5. Boađus organisašuvdnaproseassas biddjo stivrra meannudeapmái golggotmánu 2025.
6. Jodiheaddjiide čađahuvvo sierra jodiheaddjiovdánahttinprogramma siskkobealde várrejuvnon bušeahtarámma.

/

1. Høyskolestyret ber direktøren om å igangsette prosess med formål om å utvikle og endre organisasjonsstrukturen.
2. Høyskolestyret godkjenner mandatet slik det fremkommer i saksfremlegget.
3. Det opprettes en arbeidsgruppe, hvor fagforeningene og hovedverneombud er med.
4. Det kjøpes inn prosessledning, som følger prosessen fra oppstart til slutføring.
5. Resultatet fra organisasjonsprosessen legges frem for styrebehandling i oktober 2025.
6. Det gjennomføres et eget lederutviklingsprogram for lederne innenfor fastsatt budsjettamme.

Čoahkkinmeannudeapmi/Møtebehandling

Dán áššis bohte golbma liige evttohusa. Guokte evttohusa rievdademiide bargujoavkku mandáhta oasi 2. čuoggái ja okta evttohus mandáhta loahppabohtosii.

/

I denne saken kom det inn tre tilleggsforslag. To forslag om endringer i pkt 2. i det foreslåtte mandatet for arbeidsgruppa og ett forslag om tilleggssetning til det endelige resultatet.

- 1) Prorektor Sámmol Valkeapää evttohii ahte lasihuvvo bargujoavkku mandáhta oassái ná: / Prorektor Sámmol Valkeapää foreslo følgende tillegg til arbeidsgruppas mandat:
 - Organisašuvdnaovdánahttin: Evttohit dárbašlaš organisatuvrralaš rievdadusaid mat dorjot geabbilis ja innovatiiva organisašuvnna, mat guovddážis leat nannet allaskuvlla váldoproseassaid: oahpahasas, dutkamis ja prošavttain.

Oversatt til norsk:

- Organisasjonsutvikling: Foreslå nødvendige organisatoriske endringer som understøtter en fleksibel og innovativ organisasjon, med fokus på å styrke høgskolens hovedprosesser: i utdanning, forskning og i prosjekter.

Ovttajienalaččat dohkkehuvvon./ Godtatt enstemmig.

- 2) Styremedlem Tor Saglie foreslo at punkt 2 i mandatet endres til: / Stivralahttu Tor Saglie evttohii mandáhta 2. čuoggá rievdadit ná:

- Analyser: Vurdere faglige og administrative funksjoner og organisatoriske strukturer i forhold til fremtidige behov og oppfyllelse av mål og tiltak uttrykt i strategiplanen for høyskolen Sámegeillii jorgaluvvon/ oversatt til samisk:
- Analysat: Árvvoštallat fágalaš ja hálddahaslaš doaimmaid ja organisatuvrralaš struktuvrraid boahhtevaš dárbuid ektui ja mihttomeriid ja doaimmaid ollašuhhtima ektui mat leat allaskuvlla strategiiaplánas.

Enstemmig godtatt / Ovttajienalaččat dohkkehuvvon.

3) Stivralahttu Mai Britt Utsi evttohii čuovvovaš liige cealkaga mandáhta loahppabohtosa 5. čuoggái/ Styremedlem Mai Britt Utsi foreslo følgende tilleggssetning til pkt. 5 i endelig resultat av mandatet

- Evttohit doaimmaid mat sihkkarastet fágalaš ja hálddahaslaš ovdáneami nu ahte Sámi allaskuvla olaha daid ulbmiliid mat leat mearriduvvon doaibmi strategiiaplánas.

Oversatt til norsk:

- Foreslå tiltak som sikrer faglig og administrativ utvikling slik at Samisk høgskole oppnår målene fastsatt i gjeldende strategiplan.

Ovttajienalaččat dohkkehuvvon / Enstemmig godtatt.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

1. Allaskuvlla stivra bivdá direktivrra álggahit proseassa ovdánahttit ja nuppástahttit ásahusa organisašuvdnastruktuvrra.
2. Allaskuvlla stivra dohkkeha mandáhta mii boahotá ovdan áššečilgehusas, daiguin lasáhusaiguin mat bohte ovdan čoahkkimis.
3. Bargui ásahuvvo bargojoavku gos fágasearvit ja váldosuodjalusáittardeaddji leat mielde.
4. Bargui osto proseassajođiheaddji, mii čuovvola proseassa álggus lohppii.
5. Boađus organisašuvdnaproseassas biddjo stivrra meannudeapmái golggotmánu 2025.
6. Jođiheddjiide čađahuvvo sierra jođiheaddjiovdánahttinprográmma siskkobealde várrejuvnon bušeahtarámma.

/

1. Høgskolestyret ber direktøren om å igangsette prosess med formål om å utvikle og endre organisasjonsstrukturen.
2. Høgskolestyret godkjenner mandatet slik det fremkommer i saksfremlegget, med de tillegg som kom frem under møtet.
3. Det opprettes en arbeidsgruppe, hvor fagforeningene og hovedverneombud er med.
4. Det kjøpes inn prosessledning, som følger prosessen fra oppstart til slutføring.
5. Resultatet fra organisasjonsprosessen legges frem for styrebehandling i oktober 2025.
6. Det gjennomføres et eget lederutviklingsprogram for lederne innenfor fastsatt budsjetttramme.

**S-30/24 Olggobealde rámma árvalusat 2026 stáhtabušehtas /
Forslag til tiltak utenfor rammen i statsbudsjettet 2026**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling::

Allaskuvlastivra vuoruha čuovvovaš doaimmaid evttohussan 2026 stáhtabušehta rámma olggobealde ruhtadeapmái:

Prioritet	Satsingsforslag	2026	2027	2028
1	Ásahit Sámi gealboguovddáža	5 984 000	11 969 000	11 969 000
2	Sámi AI-lab	6 000 000	6 000 000	6 000 000
3	Álggahit Sámi mánáidgárdeoahpaheaddji masterprográmma. 15 oahpposaji, kategori 2			
4	Ođasmahttit ja ovdánahttit Sámi journalistaoahpu	650 000	1 300 000	1 300 000
5	Ásahit Sámi dokumentašuvnnaguovddáš	3 000 000	6 000 000	6 000 000
6	Álggahit Sámi oahpaheaddjioahpu Ph.D-programma. 15 oahpposaji, kategori 2			

Stivra addá direktévrii fápmudusa válbmet vuoruhánárvalusa stivrra oainnuid vuodul mat bohte ovdan čoahkkimis. Árvalus sáddejuvvo Máhttodepartementii ovdal áigemeari skábmamánu 1. beaivvi 2024.

/

Høgskolestyret prioriterer følgende tiltak som forslag til bevilgninger utenfor rammen i statsbudsjettet for 2026:

Prioritet	Satsingsforslag	2026	2027	2028
1	Etablere Samisk kompetansesenter	5 984 000	11 969 000	11 969 000
2	Sámi AI-lab	6 000 000	6 000 000	6 000 000
3	Etablere master i samisk barnehagelærer utdanning. 15 studieplasser, kategori 2			
4	Fornye og utvikle journalistutdanningen	650 000	1 300 000	1 300 000
5	Etablere Samisk dokumentasjonssenter	3 000 000	6 000 000	6 000 000
6	Etablere et ph.d.-program innen samisk grunnskolelærerutdanning. 15 studieplasser, kategori 2			

Styret gir direktøren fullmakt til å ferdigstille det prioriterte satsingsforslaget på grunnlag av de synspunkter styret fremmet på møtet. Satsingsforslaget sendes Kunnskapsdepartementet innen fristen 1. november 2024.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvlastivra vuorua čuoovovaš doaimmaid evttohussan 2026 stáhtabušehta rámma olggobealde ruhtadeapmái:

Prioritet	Satsingsforslag	2026	2027	2028
1	Ásahit Sámi gealboguovddáža	5 984 000	11 969 000	11 969 000
2	Sámi AI-lab	6 000 000	6 000 000	6 000 000
3	Álggahit Sámi mánáidgárdeoahpaheaddji masterprográmma. 15 oahpposaji, kategori 2			
4	Ođasmahttit ja ovdánahttit Sámi journalistaoahpu	650 000	1 300 000	1 300 000
5	Ásahit Sámi dokumentašuvnnaguovddáš	3 000 000	6 000 000	6 000 000
6	Ásahit Sámi oahpaheaddjioahpu Ph.D-prográmma. 15 oahpposaji, kategori 2			

Stivra addá direktevrii fápmudusa válbmet vuoruhánárvalusa stivrra oainnuid vuodul mat bohte ovdan čoaikkimis. Árvalus sáddejuvvo Máhttodepartementii ovdal áigemeari skábmamánu 1. beaivvi 2024.

/

Høgskolestyret prioriterer følgende tiltak som forslag til bevilgninger utenfor rammen i statsbudsjettet for 2026:

Prioritet	Satsingsforslag	2026	2027	2028
1	Etablere Samisk kompetansesenter	5 984 000	11 969 000	11 969 000
2	Sámi AI-lab	6 000 000	6 000 000	6 000 000
3	Oppstart av master i samisk barnehagelærer-utdanning. 15 studieplasser, kategori 2			
4	Fornye og utvikle journalistutdanningen	650 000	1 300 000	1 300 000
5	Etablere Samisk dokumentasjonssenter	3 000 000	6 000 000	6 000 000
6	Etablere et ph.d.-program innen samisk grunnskolelærerutdanning. 15 studieplasser, kategori 2			

Styret gir direktøren fullmakt til å ferdigstille det prioriterte satsingsforslaget på grunnlag av de synspunkter styret fremmet på møtet. Satsingsforslaget sendes Kunnskapsdepartementet innen fristen 1. november 2024.

S-31/24 Allaskuvlastivrra čeahkkinplána 2025 / Høgskolestyrets møteplan for 2025

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivrra mearrida čuovvovaš čeahkkinplána 2025 / Høgskolestyret vedtar følgende møteplan for 2025

	Čeahkkin Dáhton	1-2025 13.03.25	2-2025 12.06.25	3-2025 23.10.25	4-2025 11.12.25
Dohkkehit čeahkkingohččuma ja áššelisttu / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste		x	x	x	x
Diehtoáššit / Orienteringssaker		x	x	x	x
Referáhtat / Referater		x	x	x	x
Jahkeraporta/Årsrapport (Jahkerehketdoallu 2024 ja bušeahtta 2025 / årsregnskap 2024 og budsjett 2025)		x			
Rehketdoallu / Regnskap 1. tertial 2025			x		
Oahppoprográmmat oahppojahkái 2026/27 Studieprogrammer for studieåret 2026/27			x		
Stáhtabušeahtta / Statsbudsjett 2026				x	
Olggobealrámma árvalusat / Forslag på tiltak utenfor rammen i budsjettet for 2027				x	
Rehketdoallu / Regnskap for 2. tertial 2025				x	
Čeahkkinplána / Møteplan 2026				x	
Kvalitehtaraporta / Kvalitetsrapport					x
Bušeahtta 2026/ Budsjett 2026					x

Liigečeahkkimat dárbbu mielde / Ekstraordinære møter etter behov

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvladirektevrra mearrádusevttohus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

**S-32/24 Dutkan- ja oahppostivrra jođiheadđji nammadeapmi/
Utnevning av leder for forsknings- og studiestyret**

Dán áššis dieđihii stivrajođiheadđji Liv Inger Somby iežas bealálážžan ja guđii čoahkkima. Stivrra nubbinjođiheadđj Sammol Valkeapää jođihii čoahkkima dán áššis. / I denne saken meldte styreleder Liv Inger Somby seg inhabil og forlot møtet. Styrets nestleder Samuel Valkeapää ledet møtet under saken.

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra nammada:

- Inger Marie Gaup Eira dutkan- ja oahppostivrra jođiheadđjin guovtti jahkái 24.10.2024-23.10.2026
- Marikaisa Laiti nammaduvvo jođiheadđji persovnnalaš várrelahttun seamma áigodahkii.

/

Styret ved Samisk høgskole utnevner:

- Inger Marie Gaup Eira som leder av forsknings- og studiestyret for to år 24.10.2024-23.10.2026
- Marikaisa Laiti utnevnes som personlig varamedlem for leder for samme periode.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Sámi allaskuvlla stivra nammada:

- Inger Marie Gaup Eira dutkan- ja oahppostivrra jođiheadđjin guovtti jahkái 24.10.2024-23.10.2026
- Marikaisa Laiti nammaduvvo jođiheadđji persovnnalaš várrelahttun seamma áigodahkii.

/

Styret ved Samisk høgskole utnevner:

- Inger Marie Gaup Eira som leder av forsknings- og studiestyret for to år 24.10.2024-23.10.2026
- Marikaisa Laiti utnevnes som personlig varamedlem for leder for samme periode.

**S-33/24 Sámi allaskuvlla váiddalávdegotti nammadeami fápmudeapmi
Delegering av oppnevning av Samisk høgskoles klagenemnda**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra addá dutkan- ja oahppostivrii fápmudusa nammadit Sámi allaskuvlla váiddalávdegotti. /

Styret for Samisk høgskole delegerer oppnevningen av Samisk høgskoles klagenemnd til forsknings- og studiestyret.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Sámi allaskuvlla stivra addá dutkan- ja oahppostivrii fápmudusa nammadit Sámi allaskuvlla váiddalávdegotti.

/

Styret for Samisk høgskole delegerer oppnevningen av Samisk høgskoles klagenemnd til forsknings- og studiestyret.

S-34-24 Sámi allaskuvlla dohkálašvuođalávdegotti nammadeami fápmudeapmi / Delegering av oppnevning av Samisk høgskoles skikkethetsnemnd

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra addá dutkan- ja oahppostivrii fápmudusa nammadit dohkálašvuođalávdegotti.

/

Styret for Samisk høgskoles delegerer oppnevningen av skikkethetsnemnda til forsknings- og studiestyret.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Sámi allaskuvlla stivra addá dutkan- ja oahppostivrii fápmudusa nammadit dohkálašvuođalávdegotti.

/

Styret for Samisk høgskoles delegerer oppnevningen av skikkethetsnemnda til forsknings- og studiestyret.

S-36/24 Referáhtat / Referater 24.10.24

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra vuhtiiváldá referáhtaid / Høgskolestyret tar referatene til etterretning

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvlastivra vuhtiiváldá referáhtaid / Høgskolestyret tar referatene til etterretning

S-37/24 Diehtujuohkin- ja ságastallanáššit / Orienterings- og diskusjonssaker

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling

Allaskuvlastivra váldá vuhtii diehtujuohkin- ja ságastallanáššiid / Høgskolestyret tar orienterings- og diskusjonssakene til etterretning.

Diehtujuohkin áššit/ orienteringssaker:

- Njálmmálaš dieđut rektoris / Muntlige orienteringer av rektor
- Njálmmálaš dieđut direktévrras / Muntlige orienteringer av direktøren
- Stádabušeahтта 2025 / Statsbudsjettet for 2025
- Studeantalogut / Studenttall
- Arkiivabearráigeahču raporta / rapport fra arkivtilsynet
- Liige diehtujuohkinášši / Ekstraordinær orienteringssak. U. off. Offl §13 jfr Fvl §13.1

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvlastivra váldá vuhtii diehtujuohkin- ja ságastallanáššiid / Høgskolestyret tar orienterings- og diskusjonssakene til etterretning.

Čoahkkín nođai dii 15.30/møtet slutt kl 15.30

Liv Inger Somby
Rektor

Anne-Marie Gaino
Direktevra/direktør

Elektrovnalaš dohkkeheapmi. li vuolláičállo. / Elektronisk godkjent. Ingen underskrifter.